

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

1999



2004

Έγγραφο συνόδου

17 Νοεμβρίου 2003

B5-0479/2003

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

εν συνέχεια των δηλώσεων του Συμβουλίου και της Επιτροπής
σύμφωνα με το άρθρο 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού
των βουλευτών Ilkka Suominen, Arie Oostlander και Bernd Posselt
εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ-ΕΔ

σχετικά με τη 12η σύνοδο κορυφής ΕΕ-Ρωσίας στις 6 Νοεμβρίου 2003 στη
Ρώμη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη 12η σύνοδο κορυφής ΕΕ-Ρωσίας στις 6 Νοεμβρίου 2003 στη Ρώμη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τη Ρωσία,
 - έχοντας υπόψη τη Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας μεταξύ ΕΕ και Ρωσίας¹, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Δεκεμβρίου 1997,
 - έχοντας υπόψη την κοινή στρατηγική της ΕΕ για τη Ρωσία που χρονολογείται από τον Ιούνιο του 1999 και της οποίας η περίοδος εφαρμογής παρατάθηκε έως τις 24 Ιουνίου 2004,
 - έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 10ης Απριλίου 2002¹ και της 16ης Ιανουαρίου 2003² καθώς και της 29ης Μαΐου 2003³ σχετικά με την Τσετσενία,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Μαΐου 2003⁴ σχετικά με την προετοιμασία της συνόδου κορυφής ΕΕ-Ρωσίας στις 31 Μαΐου 2003,
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο, με ημερομηνία 11 Μαρτίου 2003 και με τίτλο «Ευρύτερη Ευρώπη - Γειτονικές σχέσεις: ένα νέο πλαίσιο σχέσεων με τους γείτονές μας στα ανατολικά και νότια σύνορά μας» (COM(2003) 104),
- A. εκτιμώντας ότι η στρατηγική εταιρική σχέση μεταξύ ΕΕ και Ρωσικής Ομοσπονδίας, καθώς και η δημιουργία τεσσάρων «κοινών χώρων» που θα βασίζονται στην Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας ΕΕ-Ρωσίας, λαμβάνοντας υπόψη την πρωτοβουλία για την ευρύτερη Ευρώπη, αντιπροσωπεύουν ουσιαστική συνεισφορά στην ασφάλεια και τη σταθερότητα για το σύνολο της Ευρώπης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διεύρυνση θα επεκτείνει τα σύνορα της ΕΕ με τη Ρωσία, ενισχύοντας έτσι τους δεσμούς μεταξύ των δύο πλευρών και υπογραμμίζοντας την ανάγκη για σχέσεις καλής γειτονίας,
- Γ. εκτιμώντας ότι οι βάσεις της πολιτικής της ΕΕ απέναντι στη Ρωσία, και ιδίως η Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας ΕΕ-Ρωσίας, η κοινή στρατηγική και το πρόγραμμα TACIS, έχουν τεθεί εδώ και αρκετά χρόνια και πρέπει να επικαιροποιηθούν,

¹ P5_TA(2002)0174

² P5_TA(2003)0025

³ P5_TA(2003)0335

⁴ P5_TA(2003)0219

- Δ. εκτιμώντας ότι η περαιτέρω ανάπτυξη της δημοκρατικής διαδικασίας στη Ρωσία, ιδίως στον τομέα της ελευθερίας της πληροφόρησης, των μέσων ενημέρωσης και του κράτους δικαίου, είναι αλληλένδετη με τη διαδικασία ολοκλήρωσης της Ρωσίας σε περισσότερο σφαιρικές πολιτικές, οικονομικές, επιστημονικές δομές και δομές ασφαλείας,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι συνεχίζεται η κρίση στην Τσετσενία καθώς και οι παραβιάσεις που συνδέονται με τις ρωσικές δυνάμεις ασφαλείας και τις δυνάμεις που φέρονται υπό τον έλεγχο του νεοεκλεγέντος τσετσένου προέδρου, και ότι τα περιστατικά αυτά εξαπλώνονται όλο και περισσότερο στη γειτονική Δημοκρατία της Ινγκουσετίας· ταυτόχρονα, συνεχίζονται επιθέσεις, που φέρονται να διαπράττονται από τσετσένους μαχητές, εναντίον ρωσικών στρατευμάτων, μελών της τσετσενικής διοίκησης και ανθρώπων που πρόσκεινται στον Πρόεδρο Akhmed Kadyrov,
1. χαιρετίζει τη συμφωνία που επετεύχθη στη σύνοδο κορυφής για ενίσχυση της στρατηγικής εταιρικής σχέσης μεταξύ ΕΕ και Ρωσίας με βάση κοινές αξίες και με στόχο την εδραίωση της σταθερότητας, της ασφάλειας και της ευημερίας σε μια Ευρώπη χωρίς διαχωριστικές γραμμές·
 2. χαιρετίζει τη δέσμευση για προώθηση της περαιτέρω προσέγγισης και εκτεταμένη ολοκλήρωση των κοινωνικών και οικονομικών δομών της διευρυμένης ΕΕ και της Ρωσίας, για δημιουργία «κοινών χώρων» μεταξύ των δύο πλευρών και για δρομολόγηση των εργασιών του Μόνιμου Συμβουλίου Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Ρωσίας·
 3. χαιρετίζει ιδιαίτερα την έγκριση της έννοιας ενός Κοινού Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, που προσφέρει ένα σχέδιο δράσης για την οικονομική ολοκλήρωση και καλεί και τις δύο πλευρές να συνεχίσουν το έργο αυτό με στόχο την διατύπωση προτάσεων για την προώθηση του εμπορίου και των επενδύσεων και την επίτευξη απτών αποτελεσμάτων το ταχύτερο δυνατό·
 4. αναγνωρίζει ότι είναι επιθυμητό να ενισχυθούν οι μακρόπνοες ενεργειακές σχέσεις μεταξύ ΕΕ και Ρωσίας έτσι ώστε να διασφαλισθεί η αμοιβαία ενεργειακή ασφάλεια· χαιρετίζει την πρόοδο που έχει σημειωθεί στον συνεχιζόμενο ενεργειακό διάλογο που αποβλέπει στη δημιουργία ενεργειακής εταιρικής σχέσης μεταξύ Ρωσίας και ΕΕ ως αναπόσπαστο τμήμα του Κοινού Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου· αναγνωρίζει το ρόλο της Ρωσίας ως προεξάρχοντος εταίρου στον τομέα αυτό, ως κοντινής, αξιόπιστης και σημαντικής πηγής ενεργειακών πόρων και ως αυξανόμενης σημασίας προμηθευτή ενεργειακών προϊόντων στην Ευρωπαϊκή Ένωση·
 5. χαιρετίζει τη συμφωνία για συνέχιση των εργασιών για δημιουργία κοινού χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, με έμφαση στις δημοκρατικές αξίες και ιδίως στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου· υπενθυμίζει από την άποψη αυτή την ανάγκη για δίκαιη, αναλογική και χωρίς διακρίσεις εφαρμογή των

νόμων από τις ρωσικές αρχές και ιδίως από τις δικαστικές αρχές· τονίζει ότι πρέπει να εξασφαλιστεί η δίκαιη δίκη ώστε να παρέχεται στους κατηγορούμενους η δυνατότητα να υπερασπιστούν τον εαυτό τους· θεωρεί ότι η μη τήρηση αυτών των βασικών αρχών θα μπορούσε όχι μόνο να υπονομεύσει τις προόδους που έχουν σημειωθεί τα λίγα τελευταία χρόνια στη Ρωσία στην κατεύθυνση της δημιουργίας θετικού περιβάλλοντος για την ανάπτυξη του εμπορίου και των επενδύσεων από ρωσικές και ξένες εταιρείες, αλλά και να καθυστερήσει την ολοκλήρωση της Ρωσίας στον Κοινό Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο·

6. χαιρετίζει την ανανέωση της συμφωνίας για την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία, καθώς και τη συμμετοχή της Ρωσίας στη διαδικασία της Μπολόνια, η οποία προβλέπει την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων· καλεί και τις δύο πλευρές να θεσπίσουν ειδικά προγράμματα που αποβλέπουν στην προώθηση της συνεργασίας τους στους τομείς της υψηλής τεχνολογίας και της επιστημονικής έρευνας, συμπεριλαμβανομένης της αεροναυπηγικής βιομηχανίας, της εξερεύνησης του διαστήματος, της πυρηνικής ενέργειας, των τηλεπικοινωνιών και του πανευρωπαϊκού συστήματος μεταφορών·
7. χαιρετίζει τη δημιουργία κοινού χώρου εξωτερικής ασφάλειας, καθώς και τον υψηλό βαθμό αλληλοκατανόησης σε πολλά οξυμένα διεθνή ζητήματα καθώς και σε σχέση με τον κεντρικό ρόλο του ΟΗΕ στις παγκόσμιες υποθέσεις· από κοινού με τις δύο πλευρές καταδικάζει κάθε τρομοκρατική ενέργεια και υπογραμμίζει τη σημασία της διεθνούς συνεργασίας στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας σε όλες τις μορφές της·
8. εκφράζει, στο πλαίσιο αυτό, τη βαθιά ανησυχία του για τις συνεχιζόμενες ειδήσεις για σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τσετσενία και ζητεί επιμόνως από τις ρωσικές αρχές να επιτρέψουν την ακώλυτη δραστηριότητα διεθνών παρατηρητών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τσετσενία, να σταματήσουν αμέσως τις προσπάθειες των ρωσικών αρχών για βίαιο επαναπατρισμό των εσωτερικά εκτοπισμένων τσετσένων έως ότου υπάρξουν οι συνθήκες για εκούσια επάνοδό τους με ασφάλεια και αξιοπρέπεια στον τόπο καταγωγής ή επιλογής τους, να εξασφαλίσουν την άμεση λήψη μέτρων για την προσαγωγή στη δικαιοσύνη όσων βαρύνονται με σοβαρές παραβιάσεις κατά την περίοδο της σύγκρουσης στην Τσετσενία, και να παράσχουν συγκεκριμένες πληροφορίες για όλες τις ποινικές διερευνήσεις καταγγελλόμενων εγκλημάτων που μπορεί να συνιστούν παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου·
9. ζητεί επιμόνως από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διατηρήσουν το ζήτημα της Τσετσενίας σε ξεχωριστή και περίοπτη θέση στην ημερήσια διάταξη και να επαναλάβουν και πάλι στις ρωσικές αρχές την έκκληση για επανάληψη των διαπραγματεύσεων με όλα τα μέρη, προκειμένου να επιτευχθεί άμεση πολιτική λύση στη σύγκρουση, η οποία δεν είναι δυνατόν να εξετάζεται αποκλειστικά στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, και παράλληλα να δηλώσουν σαφώς ότι η ΕΕ διατίθεται να ενεργήσει ως μεσολαβητής·
10. επισημαίνει με ικανοποίηση τη δέσμευση να υλοποιηθεί το ταχύτερο δυνατό και στο ακέραιο η δέσμη μέτρων για το Καλίνινγκραντ, συμπεριλαμβανομένης της ανάθεσης εκπόνησης, πριν από το τέλος του 2003, μελέτης σκοπιμότητας για σιδηροδρομική

σύνδεση υψηλής ταχύτητας και της έγκαιρης ολοκλήρωσής της· χαιρετίζει τη θέση σε ισχύ της μεθοριακής συμφωνίας Ρωσίας-Λιθουανίας και καλεί τη Ρωσία να υπογράψει και κυρώσει μεθοριακές συμφωνίες με την Εσθονία και τη Λετονία·

11. παραμένει πεπεισμένο ότι είναι εφικτό και επιθυμητό να επιδιωχθεί η ταχεία προσχώρηση της Ρωσίας στον ΠΟΕ και καλεί και τις δύο πλευρές να εντείνουν τις προσπάθειές τους και να επιλύσουν τα ζητήματα που εκκρεμούν για την περάτωση των διμερών διαπραγματεύσεων πρόσβασης στην αγορά σχετικά με την προσχώρηση της Ρωσίας στον ΠΟΕ, εξασφαλίζοντας παράλληλα αμοιβαία αποδεκτούς και εμπορικά βιώσιμους όρους·
12. καλεί τη Ρωσική Δούμα να κυρώσει ταχέως τη Συμφωνία του Κυότο και να εγκρίνει όλα τα απαραίτητα για την υλοποίησή της μέτρα·
13. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υπό ένταξη χωρών, καθώς και στον Πρόεδρο, τη Δούμα και την κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας.